

HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru aprobarea amendamentului convenit prin schimbul de scrisori semnate la București la 23 februarie 2011, respectiv 23 martie 2011 și 14 iunie 2011 și la Washington la 14 martie 2011, respectiv 2 iunie 2011 între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare la Acordul de împrumut (Proiect privind completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 28 decembrie 2007

În temeiul art. 108 din Constituția României, republicată, și al art. 7 alin. (2) din Legea nr. 14/2009 pentru ratificarea Acordului de împrumut (Proiect privind completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 28 decembrie 2007, cu modificările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă amendamentul convenit prin schimbul de scrisori*) semnate la București la 23 februarie 2011, respectiv 23 martie 2011 și 14 iunie 2011 și la Washington la 14 martie 2011, respectiv 2 iunie 2011 între Guvernul României și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare la

Acordul de împrumut (Proiect privind completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii) dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, semnat la București la 28 decembrie 2007, ratificat prin Legea nr. 14/2009, cu modificările ulterioare.

PRIM-MINISTRU
EMIL BOC

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Ialomițianu
Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale,
Valeriu Tabără
Ministrul administrației și internelor,
Constantin-Traian Igaș

București, 25 noiembrie 2011.
Nr. 1.166.

*) Traducere.

GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
Cabinet secretar de stat
Nr.

Str. Apolodor nr. 17, sectorul 5, municipiul București
Tel.: +021 319 97 39
Fax: +021 312 20 11

București, 23 februarie 2011

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

Domnului **Peter Harold**, director,
Europa Centrală și Statele Baltice, Europa și Asia Centrală
CC: Domnului **François Rantrua**, director de țară
Biroul Băncii Mondiale din România

Ref. **Completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii (CESAR) nr. 4.875-RO**

Stimate domn,

Facem referire la Acordul de împrumut încheiat între România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare, din data de 28 decembrie 2007.

În vederea accelerării implementării Proiectului și în conformitate cu concluziile ultimei misiuni de supraveghere a Băncii Internaționale pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BIRD), în urma solicitării Agenției Naționale de Cadastru și Publicitate Imobiliară (ANCP) și a Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale, vă rugăm să aveți amabilitatea de a agree următoarele:

A. Restructurarea componentei 1 „Administrarea terenurilor” a Proiectului și a cotei corespunzătoare ANCPPI din componenta 3 a Proiectului „Politici, strategii și management”
 ANCPPI a solicitat anularea a 4.299.530 euro din 38.244.000 euro, pentru a reduce și a anula unele activități referitoare la:
 — software IT standard, echipamente GPS pentru înregistrarea sistematică a serviciilor tehnice, consultanță în domeniul strategiilor și politicilor INSPIRE, geoportal, date și servicii spațiale;
 — reducerea valorii campaniei de conștientizare a publicului;
 — construcția unui centru regional de arhivă;
 — renovarea birourilor locale existente;
 — modernizarea sistemului IT.

În acest sens, la anexa 1 „Descrierea Proiectului”, partea I „Administrarea terenurilor” va fi modificată și va avea următorul conținut:

1. Delimitarea terenurilor și înregistrarea titlurilor:

— litera „d” va fi anulată.

2. Consolidarea instituțională:

— litera „c” se va modifica și va avea următorul conținut: „Modernizarea unora dintre birourile OCPI cu echipamente informatice și alte echipamente, precum și cu mobilier”.

B. Restructurarea componentei 2 și a cotei corespunzătoare Ministerului Agriculturii și Dezvoltării Rurale (MADR) din componenta 3 a Proiectului

MADR a solicitat reducerea activităților de orientare socioeconomică planificate inițial în cadrul componentei 2 „Servicii de consultanță socioeconomică, acordate populației din agricultură” cu suma de 1.040.000 euro, care ar trebui realocată componentei 3 „Politici, strategii și management”, în vederea introducerii unui sprijin financiar pentru dezvoltarea conceptului de birouri agricole integrate (IAO), gestionat în colaborare cu Banca Mondială, și în vederea implementării unor programe informatice, elaborării unei strategii pentru sectorul agricol și a unui plan strategic pe termen mediu referitor la restructurarea administrației.

În acest sens, dorim să propunem Băncii modificarea anexei 2, secțiunea a IV-a „Retragerea sumelor aferente împrumutului”, pentru a reflecta anularea de fonduri solicitată, după cum urmează:

Categoria	Valoarea alocată din împrumut (exprimată în euro)	Sumele care urmează a fi realocate	Valoarea împrumutului după realocare (exprimată în euro)	Procentul cheltuielilor care urmează a fi finanțate
1. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță (inclusiv audit) și pregătire profesională în contextul părților I și III ale Proiectului	38.244.000	- 4.299.530	33.944.470	100%
2. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță (inclusiv audit), costuri operaționale majorate și pregătire profesională în contextul părților II și III ale Proiectului	9.456.000	—	9.456.000	100%
VALOARE TOTALĂ:	47.700.000	- 4.299.530	43.400.470	

În speranța că veți accepta și sprijini solicitarea noastră, așteptăm cu interes răspunsul dumneavoastră favorabil.

Cu sinceritate,
Bogdan Drăgoi,
 secretar de stat
 (semnătură indescifrabilă)

BANCA MONDIALĂ
 BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
 Asociația Internațională pentru Dezvoltare

1818 H Street N.W.
 Washington DC 20433, Statele Unite ale Americii
 Tel.: (202) 473-1000
 Telex: INTBAFRAD
 Telex: INDEVAS

14 martie 2011

Excelenței sale Gheorghe Ialomițianu, ministru
 Ministerul Finanțelor Publice
 București, România

Stimate domnule ministru,

România — Referitor la Proiectul „Completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii” (împrumutul nr. 4.875-RO)

Modificarea Acordului de împrumut
 Indicatorii revizuiți de performanță și monitorizare

Facem referire la Acordul de împrumut (Acordul de împrumut) încheiat între România (Debitor) și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (Banca) și la Scrisoarea suplimentară nr. 2 privind Indicatorii de performanță și monitorizare

(*Scrisoarea suplimentară*), aferente proiectului menționat mai sus, datată 28 decembrie 2007. Avem, de asemenea, în vedere scrisoarea dumneavoastră din data de 23 februarie 2011 privind anumite amendamente la Acordul de împrumut și anularea parțială a sumelor aferente împrumutului.

Ne face plăcere să vă informăm că solicitarea menționată mai sus a fost acceptată și, în continuare, propunem modificarea Acordului de împrumut după cum urmează:

I. În condițiile secțiunii 7.01 a Condițiilor generale aferente împrumuturilor acordate de Bancă, Banca anulează, începând cu data de 23 februarie 2011, o sumă egală cu 4.299.530 euro din împrumut, iar comisioanele de angajament aferente respectivei sume încetează a se mai acumula, începând cu data de 23 februarie 2011.

Anexa 3 „Graficul de rambursare” este revizuită de către Bancă, în urma respectivei anulări, iar valorile revizuite vă vor fi transmise în curând.

II. Anexa 1 este modificată și va avea următorul conținut:

1. La partea 1.1, litera (d) este anulată.

2. La partea 1.2, litera (c) este modificată și va avea următorul conținut:

„(c) Modernizarea unora dintre birourile OCPI cu echipamente informatice și alte echipamente, precum și cu mobilier”.

3. La partea 11.1 este adăugată o nouă literă, litera (e), care va avea următorul conținut:

„(e) îmbunătățirea furnizării de servicii în zonele rurale pentru dezvoltarea conceptului de birouri agricole integrate (IAO), gestionat în cadrul Proiectului MAKIS”.

4. Partea III.2 se modifică și va avea următorul conținut:

„2. **Asistentă tehnică**

Furnizarea de servicii de consultanță referitoare la:

(i) elaborarea unei strategii sectoriale în agricultură și pentru dezvoltarea rurală;

(ii) elaborarea și implementarea unui plan strategic pentru restructurarea administrației în domeniu; și

(iii) implementarea unui sistem informatic de management.”

5. Partea III.3 este anulată.

III. Tabelul inclus în secțiunea IV.A.2 a anexei 2 este modificat pentru a reflecta anularea parțială a sumelor aferente împrumutului, după cum s-a solicitat. Drept urmare, tabelul revizuit din paragraful 1 al anexei 1 la Acordul de împrumut este prezentat în anexa 1, atașată prezentei scrisori.

IV. Anexa suplimentară este modificată după cum urmează:

1. Definiția de la paragraful 4 se modifică și va avea următorul conținut (modificările sunt prezentate *cursiv*):

„4. «Principiile Consultanțului» semnifică «Principii: Selectarea și angajarea consultanților de către Debitorii Băncii Mondiale», material publicat de Bancă în luna mai 2004. *Revizuit la 1 octombrie 2006 & 1 mai 2010.*”

2. Definiția de la paragraful 15 se modifică și va avea următorul conținut (modificările sunt prezentate *cursiv*):

„15. «Principiile de achiziții» semnifică «Principii: Achiziții în contextul împrumuturilor BIRD și creditelor IDA», material publicat de Bancă în luna mai 2004. *Revizuit la 1 octombrie 2006 & 1 mai 2010.*”

V. Scrisoarea suplimentară revizuită va fi transmisă separat.

Vă rugăm să ne confirmați acordul dumneavoastră cu cele prezentate mai sus, în numele României, prin semnarea, datarea și returnarea către noi a copiei atașate a prezentei scrisori, precum și a Scrisorii suplimentare revizuite. Respectivile modificări vor intra în vigoare la data contrasemnării de către dumneavoastră a celor două scrisori.

Cu sinceritate,

Peter Harold,

director

Europa Centrală și Statele Baltice

Europa și Asia Centrală

(*semnătură indescifrabilă*)

Acceptat:

ROMÂNIA

De către: **Bogdan Alexandru Drăgoi** — reprezentant autorizat (*semnătură indescifrabilă*)

Funcție: secretar de stat

Data: 23 martie 2011

ANEXA 1

Categoria	Valoarea alocată din împrumut (exprimată în euro)	Procentul cheltuielilor care urmează a fi finanțate
1. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță (inclusiv audit) și pregătire profesională în contextul părților I și III ale Proiectului	33.944.470	100%
2. Bunuri, lucrări, servicii de consultanță (inclusiv audit), costuri operaționale majorate și pregătire profesională în contextul părților II și III ale Proiectului	9.456.000	100%
VALOARE TOTALĂ:	43.400.470	

BANCA MONDIALĂ
BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
Asociația Internațională de Dezvoltare

2 iunie 2011

Excelenței sale
Domnului ministru Gheorghe Ialomițianu
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Ref. Proiect privind completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii (CESAR — Împrumut nr. 4.875) — Anexa 3 revizuită a Acordului de împrumut

Stimate domnule ministru,

Atașăm prezentei graficul de amortizare revizuit cu sumele și datele care urmează a fi plătite în cadrul Acordului de împrumut pentru Împrumutul nr. 4.875-RO dintre România și Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare (*Banca*) datat 28 decembrie 2007. Acest grafic înlocuiește sumele din anexa 3 a Acordului mai sus rubricat și reflectă anularea sumei de 4.299.530 euro din împrumut începând cu data de 23 februarie 2011, confirmată prin scrisoarea noastră din data de 14 martie 2011.

În conformitate cu prevederile aplicabile din secțiunea 7.05 a Condițiilor generale, suma anulată a fost aplicată pe bază de *pro rata* mai multor rate de capital din același împrumut, având scadențe ulterioare datei anulării.

V-am fi recunoscători dacă ați putea confirma primirea graficului de amortizare revizuit.

Cu stimă,
François Rantrau,
director de țară
Reprezentanța Băncii Mondiale, România

Atașament: Graficul de amortizare revizuit

Excelenței sale domnului **Gheorghe Ialomițianu**
CC: Domnului **Bogdan Alexandru Drăgoi,**
secretar de stat
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Doamnei **Angela Carabaș,**
director general
Ministerul Finanțelor Publice
București, România

Domnului **Ruud Treffers,**
director executiv
Banca Mondială

2 iunie 2011

Excelenței sale domnului Gheorghe Ialomițianu

Împrumutat înregistrat:	MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE
Semnat:	47.700.000,00 Valuta: euro
Anulat	4.299.530,00

Grafic de amortizare revizuit 12 aprilie 2011

Data scadență	Rata de capital inițială	Suma anulată	Ajustare/ Transferuri	Plăți în avans	Rate de capital revizuite
TOTAL	47.700.000,00	4.299.530,00	0,00	0,00	43.400.470,00
15 martie 2013	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2013	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2014	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2014	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2015	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50

Data scadență	Rata de capital inițială	Suma anulată	Ajustare/ Transferuri	Plăți în avans	Rate de capital revizuite
15 septembrie 2015	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2016	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2016	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2017	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2017	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2018	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2018	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2019	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2019	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2020	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2020	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2021	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2021	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 martie 2022	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50
15 septembrie 2022	2.385.000,00	214.976,50	0,00	0,00	2.170.023,50

REPREZENTANȚA BĂNCII MONDIALE, ROMÂNIA
BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE

14 iunie 2011

Domnului François Rantrua, director de țară
Banca Mondială, România
Fax: 021 201 03 38

Ref. Proiect privind completarea sprijinului financiar acordat de Uniunea Europeană pentru restructurarea agriculturii (CESAR — Împrumut nr. 4.875) — Amendarea Acordului de împrumut

Stimate domnule Rantrua,

Confirmăm primirea scrisorii dumneavoastră datată 2 iunie 2011 referitoare la anexa 3 revizuită a Acordului de împrumut mai sus rubricat, care reflectă anularea sumei de 4.299.530 euro din împrumut.

Cu stimă,
Bogdan Alexandru Drăgoi,
secretar de stat

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

„Monitorul Oficial” R.A., Str. Parcului nr. 65, sectorul 1, București; C.I.F. RO427282,
IBAN: RO55RNCB0082006711100001 Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și IBAN: RO12TREZ7005069XXX000531 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare)

Tel. 021.318.51.29/150, fax 021.318.51.15, e-mail: marketing@ramo.ro, internet: www.monitoruloficial.ro

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 021.401.00.70, fax 021.401.00.71 și 021.401.00.72

Tiparul: „Monitorul Oficial” R.A.

